



Foreningen Danmark-Letland

nr. 2 juni 2011 19. årgang

ISSN 1901-5720



Den nye danske ambassadør i Riga, Per Carlsen

Læs om ambassadørens besøg på Rite Højskole

Indhold

Foreningen....	3
Bestyrelsen	4
Nyttige adresser	5
Generalforsamling 2011	6
Årsberetning 2010-2011	9
Andreas Åbling Petersen	19
En lettisk Eg	22
Rite Nyt	26
Koklefestival i Limbazi	28
Til Lykke Anda!	30
Disko – den blå bugt	32
Latvian Institute	35
Kreicburgas Zikeri fra Letland	44
Valbysognenes Letlandssamvirke	45
Præsident Zatlers ikke genvalgt	45
Europas fødselsdag fejret i Riga	46
KALENDER	47

Forsidefoto: Lis Nielsen

Deadline for næste nummer
er 1. Sept 2011



Foreningen....

Foreningen Danmark-Letlands medlemsblad udsendes til alle medlemmer.

Indlæg og udklip er meget velkomne og sendes til redaktør Lis Nielsen (lis.hazel.nielsen@skolekom.dk). Vi kan ikke love at bringe alle indlæg, ligesom vi forbeholder os ret til at redigere i det indsendte.

Foreningen Danmark-Letland er stiftet i august 1992 i København af en kreds af private personer med interesse for Letland. Formålet med foreningen er:

På alle måder at styrke og udvikle venskab mellem det lettiske og danske folk, samt oplyse om Letland.

Som medlem af foreningen kan optages enkeltpersoner, husstande, foreninger, virksomheder, kommuner, menigheder, organisationer mv. med interesse for dansk-lettiske relationer. Foreningen er landsdækkende. De fleste arrangementer finder sted i Københavnsområdet, men der opfordres til lokalt arbejde også andre steder i landet. Hos Fremad Rejser, Vesterbrogade 37, 1620 København V tlf.: 33 22 04 04, får medlemmer af Foreningen Danmark-Letland rabat på rejser til Letland.

Indmeldelse i Foreningen Danmark-Letland sker ved henvendelse/indbetaling til kasserer Anne Fraxinus.

Foreningens girokonto er: 07 736 54.

Bankoverførsel via netbank sker til:

Danske Bank, reg. 1551, konto 000 0773 654

Årskontingent:

Enkeltpersoner	225 kr
Husstande	325 kr
Unge under 26 og pensionister	150 kr
Organisationer m.m.	525 kr

Bestyrelsen

	Kirsten Gjaldbæk Kongstedvej 12 2700 Brønshøj Formand	tlf. 3871 1825 kirsten.gjaldbaek@skolekom.dk
	Jytte Nørgaard Helio Helleruplund Allé 4 2900 Hellerup Næstformand	tlf. 3962 2922 jytte@helio.dk
	Anne Fraxinus Kildebækvej 34 3660 Stenløse Kasserer	tlf. 4717 0194 agf@mail.dk
	Lis Nielsen Rosenlundsvej 8 3650 Ølstykke Redaktør	tlf. 4710 0295 lis.hazel.nielsen@skolekom.dk
	Darta Caunite Humlemarksvej 16 A 2605 Brøndby	tlf. 3166 3696 darta.svarcs@gmail.com
	Anita Vizina Nielsen Lyngborghave 32 2.TV 3460 Birkerød Næstformand	tlf. 4031 4959 jvizinanielsen@webspeed.dk
	Anda Zarane Horserød byvej 3A 3000 Helsingør	tlf. 2016 0963 anda.zarane@gmail.com
	Helge Andersen Humlemarksvej 17 2605 Brøndby Suppleant	tlf. 4345 7076 ingeoghelge.andersen@gmail.com
	Elina Sørensen Brøndbyøster Torv 77, 7tv 2605 Brøndby Suppleant	tlf. 2966 2209 elina@c.dk

Nyttige adresser

Letlands Ambassade i Danmark,

Rosbæksvej 17, 2100 København Ø
tlf. 3927 6000, Fax. 3927 6173,
embassy.denmark@mfa.gov.lv
Ambassadør: Gints Jegermanis
Konsul/ambassadens sekretær: Ieva Grube
House Manager: Kaspars Judzis
LIAA(Latvian Investment and Development Agency)
kontakt: Gints Janums
Udenrigsministeriets hjemmeside:
www.mfa.gov.lv/dk/copenhagen

Den Danske Ambassade i Letland,

Pils iela 11, Lv-1863 Riga, Latvia
Tlf. +371 6722 6210, Fax +371 6782 0234,
rixamb@um.dk, www.ambriga.um.dk/da
Ambassadør: Per Carlsen
Konsul/Attaché: Trine Vigsø Nielsen
+371 6722 6210 ext. 16 /mob. +371 2612 1002
trinie@um.dk

Det Danske Kulturinstitut i Riga,

Marijas iela 13, K.3, LV-1050 Riga, Latvia
Tlf. +371 67 289 994,
dki@dki.lv, www.dki.lv
Leder: Simon Drewsen Holmberg.

Det Danske Kulturinstitut i København

Vartov, Farvergade 27 L, 2. sal, 1463 Kbh K

Foreningens hjemmeside: www.danmark-letland.dk

Webmaster: Lis Nielsen

Kode til at se seneste numre af bladet: vairalat

Generalforsamling 2011

Foreningen Danmark-Letland

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning
3. Det reviderede regnskab
4. Forslag fra bestyrelsen
5. Forslag fra medlemmer (ingen modtaget)
6. Fastsættelse af kontingent
7. Valg af medlemmer til bestyrelsen
8. Valg af 2 suppleanter til bestyrelsen
9. Valg af revisor
10. Eventuelt

Generalforsamlingen blev afholdt i kendte lokaler i kulturhuset Kilden i Brøndbyøster mandag 4. april 2011.

Der var et fremmøde på ca. 25 inden aftenen sluttede.

Afviklingen af generalforsamlingen skete i god orden i henhold til udsendte dagsorden.

Anita Rand Jørgensen blev valgt som dirigent.

Formandens beretning var som vanligt relevant og fyldestgørende og opsummerede de mange direkte og indirekte projekter og aktiviteter vi deltager i. Det er ret imponerende så mange projekter vi er en del af og som vi finder folk til at engagere sig i både her i landet men også i arrangementer i nabolande. Se referat andet sted i bladet.

Regnskabet blev godkendt med opmærksomhed på revisorkommentar om rettidig omhu ved regelmæssig regnskabsaflægelse i ”skoleprojektet”.

Der var ikke fremkommet forslag til debat og beslutning.

Kontingent blev af bestyrelsen foreslået hævet med kr. 25,- for alle medlemsformer.

Det blev vedtaget.

Budget for kommende år blev gennemgået med fokus på det



Medlemmer til generalforsamling

svigtende medlemstal og stigende priser for det dyre men enestående blad 4 gange pr år og portostigninger som væsentlige årsager. Der var opfordring til at alle fremmødte søger at hverve nye medlemmer, der overvejes nye besparelser på bladet i forbindelse med trykning, færre sider i bladet, reduktion fra 4 til 3 blade pr år, lettere papirkvalitet. Forslag om at undvære papirudgaven af bladet og erstattet af en digital udgave sendt pr. mail vandt ikke tilslutning.

Valg til bestyrelsen formede sig som følger med konstituering efter generalforsamlingen .

Kirsten Gjaldbæk	- formand
Jytte Helio	- næstformand
Anne Fraxinus	- kasserer
Lis Nielsen	- redaktør
Anita Vizina Nielsen	- næstformand
AndaZarane	
DartaCaunite	
Elina Sørensen	- ny suppleant
Helge Andersen	- suppleant

Anne Mette Johansen ønskede ikke at genopstille som suppleant, men forbliver som menigt medlem. Kirsten takkede Anne Mette for sin mangeårige engagerede indsats og inspiration med en bog og en buket.

Thomas Wedeby - revisor

Anita Rand Jørgensen - revisor suppleant

Vor hjemmeside har sagt farvel til vor tidligere webmaster og nu træder Anda til med at ændre den til et nyt format, der er mere brugervenligt i forhold til det tidligere ”professionelle” - nu nok forældet til vort behov.

Det blev tid til at spise det indkøbte smørrebrød inkl. drikkevarer. Det var flotte madder og der blev spist op.

Niels Bendix berettede om det fælles projekt mellem Rite Højskole og vor forening. ”Seniorer i skolen” er et projekt hvor interesserede seniorer i de to lande, ikke nødvendigvis læreruddannet, skal deltage og opleve skoleforløb i folkeskoleklasser, og derved rustes til at være frivillige støttepersoner i klasser i hjemlandets skoler. Det første modul med lettiske seniorer er afviklet på en skole på Fyn, hvor deltagere fandt logi i et sommerhus, stillet til rådighed af en af de danske seniorer. Ud over skoleoplevelserne fik de lettiske gæster også mulighed for at se noget af Danmark som turister.

Projektet har fået megen positiv opmærksomhed og presseomtale i Letland.

Det næste modul med danske seniorer i Letland skal finde sted i foråret. Projektet er finansieret med midler fra EU.

Anda og Anita havde i fællesskab valgt og kopieret nogle lettiske sange, som vi alle skulle lære. Vi fik en forklaring på teksterne, så vi bedre kunne lægge sjæl i det vi, efter bedste evne, prøvede at synge.

Helge Andersen

Årsberetning 2010-2011

aflagt af formand Kirsten Gjaldbæk ved generalforsamlingen 4.april 2011

Jeg vil allerførst udtrykke en stor tak for bestyrelsens engagement i foreningsarbejdet.

Det er dejligt, at vi har direkte kontakt til arbejdet omkring Rite Højskole, og at vi har lettisk sprog-og-kulturkyndige med ved bestyrelsesbordet. Og det er vigtigt, at vi har en så aktiv og arbejdsom bestyrelse, der træder til og supplerer hinanden, når der er behov. Nogle undrer sig måske over, at både Jytte og Anita er næstformænd, men vi har rent faktisk brug for en næstformand i begge lande/på begge sprog, når der skal være tale om repræsentation eller underskrift på diverse papirer. Tak til dem begge for at de gør det muligt, at foreningen altid kan være til stede, når der inviteres.

Ved valget i år har Anne Mette Johannsen besluttet ikke at ville genvælges. Anne Mette har været arbejdende suppleant i rigtig



Kirsten Gjaldbæk takker Anne Mette Johannsen for 11 års arbejde som suppleant i bestyrelsen

mange år og gjort en kæmpeindsats både i det daglige arbejde og ved mange særlige arrangementer. TAK for det, vi kommer til at savne dig, men er glade for, at du stadig vil være at finde i foreningen.

Vore aktivitetsområder er meget bredspektrede, fra begyndelsen af har den kulturelle dimension været vigtig, men også andre samfundsområder har ligget i foreningens regi, vi har med et moderne ord hele tiden været aktive inden for civilsamfundet og har arbejdet med i de demokratiske udviklinger, hvilket bl.a. jo kommer til udtryk i ngo-samarbejdet rundt om Østersøen. Fokus var i mange år at bidrage med noget fra Danmark til Letland og at oplyse om Letland i Danmark. Vores aktiviteter nu går også på, at vi kan bidrage med noget for letter bosiddende i Danmark.

Vi prøver endvidere at være projektdeltagere sammen med lettiske organisationer i forhold til EU-projekter og Nordisk Ministerråds projekter.

Medlemmerne:

Det er glædeligt, at der stadig kommer medlemmer til generalforsamlingen her i København, selvom medlemsskaren er spredt ud over hele landet. De, der kommer her, er vigtige for den debat, der hele tiden bør være om foreningens arbejde og dens fremtid.

I 2010 havde vi 83 medlemskaber:

45 x enkeltpersoner

7 x husstand

23 x pensionister

4 x kirker

1 x virksomhed (AirBaltic)

Vi håber inderligt, at alle betaler igen i år, dog:

Ønskede 5 at stoppe ved udløb af 2010, 1 er død (Rita, som vi mindedes ved sidste generalforsamling)



Kirsten Gjaldbæk aflægger beretning

4 nye medlemmer: 2 x konsulter (Karen Marie Melson og Poul Friis Hansen), 1 meldte sig ind via hjemmesiden samt AirBaltic, og en ændring fra enkelt medlemskab til husstandsmedlemskab.

36 af de 83 medlemmer har dagen inden generalforsamlingen i 2011 betalt, men vi har nok også været (for) sent ude med kontingentoprævnningen.

Hvis foreningen og medlemstallet skal bestå, må vi alle gøre lidt mere for at hverve nye medlemmer, det ville være meget dejligt med yngre medlemmer og nye kræfter, vi har brug for ideer og måske også nye vinkler på samarbejdet, så derfor er det faktisk en stor glæde, at nogle af de yngre letter og deres danske partnere her i DK har meldt sig ind.

Bladet

Lis Nielsen udfylder heldigvis fortsat dette vigtige job, og det juni 2011

skal hun have mange tak for. Lis har formået at præge bladet på en vældig positiv måde, så der kommer mange aspekter med og forskellige vinkler på emnet: Letland og Letlands forbindelser til Danmark.

Jytte har gode forbindelser til en professionel fotograf og skaffer derved flotte fotos til bladet og holder øje med artikler om Letland i erhvervsbladene.

Ind i mellem vælger vi at gengive forskellige tekster på engelsk eller svensk, vi kan ikke overkomme at oversætte alt, men mener at der er væsentlige informationer, som vi gerne vil videregive, og da vi endnu ikke har fået protester mod dette, fortsætter vi med det.

Mailingliste og hjemmeside:

Vores medlemskontakt har desuden to andre sider :

Anne Fraxinus står for en mailingliste, hvor hun til de e-mail-adresser, hun har fået af medlemmer, videresender aktuelle oplysninger om arrangementer. Det er vigtigt, at man sørger for at melde evt. mailændringer til Anne. Vi får stadig, ofte ret sent, meddelelser om interessante arrangementer, som vi gerne vil videresende, men hvor en udsendelse med bladet ville komme alt for sent.

Der er stadig ikke ret mange på denne liste, og det er ærgerligt, for det betyder jo også, at vi må sige til dem, der henvender sig med mulige invitationer, at vi ikke når ud til ret mange.

Den anden mulighed er vores hjemmeside. www.danmark-letland.dk

Vi er i gang med at ”ombygge” siden, Anda Zarane er vores webmaster fremover og Darta Caunite skaffer teknisk support ved ombygningen.

Hvis man har informationer eller oplysninger, der ønskes på hjemmesiden, kontaktes Lis Nielsen eller Kirsten Gjaldbæk.

Vi synes ikke, at de nyeste blade skal være tilgængelige for alle, for hvad får medlemmerne så for deres kontingent? Vi har

nu valgt at lægge ældre numre til fri afbenyttelse og så lade de nyeste kun være tilgængelige for medlemmer (teknisk er det løst ved, at man som medlem har et login: vairalat, der bruges ved denne del af hjemmesiden).

Vi prøver at få relevante oplysninger om møder og udstillinger lagt på hjemmesiden, så giv endelig besked til Kirsten eller Lis, hvis I har oplysninger, der kunne have interesse for andre.

Og brug hjemmesiden, når den kommer op i ny udformning!

Klik ind på den og se efter opdateringer.

Vores samarbejdspartnere:

Vi har fortsat en vældig god kontakt til den lettiske Ambassade og bliver meget venligt modtaget af Ambassadør Gints Jegermanis, både til større medlemsarrangementer og i forbindelse med de fælles aktiviteter, der har været i det forgangne år for interesserede letter og danskere. Kirsten og Lis var i november desuden inviteret med til en del af det møde, som ambassadøren holdt med de 4 konsuler, som Letland har udnævnt her i Danmark (incl. Grønland), for at orientere om foreningen. To af dem meldte sig straks ind i foreningen.

Vi har et godt samarbejde med Det Danske Kulturinstitut, både i København og i Riga. Vi får tilsendt orientering om arrangementer fra Kulturinstitutet her i København, og det er blandt de ting, vi gerne vil kunne videreformidle hurtigt!

Lettisk-Dansk Forening i DK er en forening, som samler en del af de unge lettisk-danske familier, der har interesse i at deres børn holder kontakt med lettisk kultur. Vi har haft samarbejde omkring Jani-festen og Nationaldagsfesten i det forløbne år.

Vi er også medlem af KUKS, og får derigennem forskellige muligheder for kontakt med andre venskabsforeninger, og for at orientere om vores aktiviteter via KUKS' hjemmeside og mailudsendelser.

Vi er stadig med i DANFØ, den danske platform for Østersø-

NGO-Forum. Derved får vi indbydelser til forskellige arrangementer om udviklinger i Østersøområdet.

Den lettiske Nationaldag, hvor Nationalkomiteen holder højtidelighed på Vestre Kirkegård indgår også i vores program, vi inviterede igen til kaffedrikning efter højtideligheden i efteråret 2010, og regner med at fortsætte med dette samarbejde, men måske i lidt ændret form.

EU-projektet "Seniorer i skolen" er stadig i gang og skal afsluttes i 2011. Foreningen Danmark - Letland er den danske projektpartner, jeg (som formand) står som projektets officielle kontaktperson i Danmark, men vi har uddelegeret det aktive arbejde til bestyrelsesmedlem Lis Nielsen, vi får udbetalt pengene til vores danske del af projektet fra det danske EU-kontor. Rite Højskole er den lettiske projektpartner, der får udbetalt den lettiske del af projektpengene fra EU-kontoret i Letland. Niels Bendix Knudsen er ansvarlig for den lettiske del af projektet. Især i Letland har der været stor opmærksomhed om dette projekt, og Niels Bendix har præsenteret det i Riga for pædagoger, administratorer (også EU-ansatte) og politikere, og lettiske lærere har været inde i Riga og præsenteret det for Rigas borgmester.

Vi kan mærke, at Foreningens navn optræder i telefonbøger og på Internettet, der kommer stadig en jævn strøm af foreningshenvendelser f.eks. om at skaffe oversættere eller interviewpersoner til forskellige medier.

Og hvor har vi så været repræsenteret og eller vore medlemmer været inviteret i det forløbne år:

Jani-festen i KILDEN

Den 19.juni var der inviteret til fælles dansk-lettisk St.Hans-Jani fest i "Kilden" i Brøndby. Der var ca 100 deltagere, heraf rigtig mange yngre dansk-lettiske par, også med børn, og begge landes traditioner blev tilgodeset. Der havde været et

længere forarbejde i Event-komiteen, bestående af repræsentant for lettisk-dansk forening, Ambassadøren, andre letter og Anda og Kirsten fra vores forening. Det var et lærerigt samarbejde, og vi håber, at denne tradition fortsætter under en eller anden form. Event-komiteen er ikke en selvstændig ny forening med egne bankkonti, og derfor har man valgt, at overskuddet fra de to fester i 2010 opbevares som et underpunkt på vores foreningsregnskab, men uden at vi som forening er den økonomiske garant for kommende arrangementer.

Besøg af letter fra projekt ”Seniorer i skolen”

I august kom 4 ældre letter på studiebesøg til Danmark, og som en opstart blev de kørt direkte fra Lufthavnen til Tivoli, hvor vi spiste frokost sammen med dem, fra foreningen deltog Niels, Lis og Kirsten sammen med Anda og Anita, som ydede stor hjælp med tolkning! Desuden kom Annemarie Holm, som er den danske leder af disse EU-projekter, og hun kunne så samtidig ”kontrollere”, at projektet faktisk var i gang. Efter en rundtur i København gik turen videre til Fyn for letterne og for Niels.

International dag i sidste weekend i august var i 2010 flyttet til selve Nørrebrogade og slået sammen med et stort kommunalt mad-projekt, så det var lidt sværere at få kontakt til de mange mennesker, der lige kom forbi for at kigge, men Anne Mette, Anita, Anda og Helge havde alligevel nok at se til! Hvis I vil vide mere om det, så spørg dem nu under diskussionen.

KUKS-festen i Rådhushallen i Kbhvn 29.oktober var igen en flot gallafest, som næsten hele bestyrelsen (for egen regning) deltog i, og hvor vi også mødte andre af foreningens medlemmer.

Møde 5. November på ambassaden bl.a. om valget i Letland, godt 20 medlemmer var til stede og fik en god orientering om den politiske situation og svar på mange spørgsmål. Ambassadøren lægger stor vægt på, at vi har disse møder som mulighed

for gensidig orientering.

Nationaldagen 18.november ved Monumentet blev højtideligholdt som vanligt, Gvido Grinvalds holdt talen og han og ambassadøren lagde kranse, hvorefter den lille deltagerkare samledes til en hyggelig kaffedrikning på Karens Minde, arrangeret af Anne Mette.

Nationaldagsfesten i KILDEN den 20.november var igen arrangeret af Eventkomiteen, og vore medlemmer var inviteret med som gæster. En spændende aften med mange, især lettiske, deltagere.

Interview med Anda i ”Verden i Danmark” på Kanal Hovedstaden i januar, igen et resultat af, at journalister ved at søge på nettet lander på hjemmesiden og finder ud af, at der eksisterer en venskabsforening, og derved er vi med til at præge det billede, der gives i danske medier af Letland

Tilstedeværelse ved større arrangementer:

Kirsten har været til Baltic Development Forums Summit i Vilnius i juni, EU-Østersø-strategimøde i Tallinn i oktober og Kommunernes Landsforenings Internationale Seminar i Nyborg i november, alle steder som formand for Foreningen Danmark-Letland, men også i kraft af at være foreningens repræsentant i Østersø-NGO-netværkets danske afdeling.

DANFØ-møde i februar på Kbh. Rådhus om EU-Østersøstrategien og Civilsamfundet, hvor Lis, Niels og Kirsten deltog (se beskrivelse i sidste nummer af bladet).

Det fremgår forhåbentligt af dette, at vi forsøger at være aktive foreningsmæssigt, både indadtil og udadtil. Vi prøver at udfylde målsætningerne for foreningen, men vi hører også meget gerne om nye ideer og aktiviteter, og vi formidler gerne samarbejder og støtter med informationer, hvor det er muligt.

04.04.2011 Kirsten Gjaldbæk

Foreningen Danmark-Letland

Driftsregnskab 2010

2009

Indtægter:

Kontingenter	17.725	21.210
Bidrag til foren.	305	2.405
Renter		2
Møder og arr.		432
Indsamlet GF	1.836	1.286
Salg af bøger	<u>250</u>	
Indtægter i alt	<u>20.116</u>	25.335

Udgifter:

Kontorhold	913	730
Porto	6.677	6.807
Trykn. af blad	9.228	9.038
Hjemmeside	199	199
Telefon	2.400	2.400
NGO	620	
KL konference		748
Gaver	788	1.114
Rite Højskole	175	175
Generalfors.	1.549	1.120
Gebyrer	404	427
Aktiviteter:		
International dag	147	
18/11	<u>875</u>	<u>2.590</u>
Udgifter i alt	<u>23.974</u>	<u>25.348</u>
Årets resultat	(3.858)	(13)

Særskilte projektregnskaber 2010:

Projekt med Rite Højskole / pensionister i skoleundervisningen

Indtægter/overført	83.241
Køb af pc mv	(11.660)
å conto til N Bendix	<u>(40.000)</u>
Overføres til næste år	<u>31.581</u>

Event kommiteen

Modtaget beholdning i 2010	<u>3.150</u>
----------------------------	--------------

Foreningen Danmark-Letland

Status pr. 31. december 2010

Aktiver:

Girokonto, Danske Bank	45.440	
Kassebeholdning	<u>3.789</u>	
Aktiver i alt		<u>49.229</u>

Passiver:

Gæld:

Forudbetalt kontingent for 2011	1.200	
Skyldige omkostninger	4.503	
Projekt med Rite	31.581	
Event komiteen	<u>3.150</u>	40.434

Egenkapital:

Overført fra sidste år	12.653	
Årets resultat	<u>(3.858)</u>	<u>8.795</u>

Passiver i alt		<u>49.229</u>
----------------	--	----------------------

Stenløse, den 2011

Kasserer: Anne G. Fraxinus

Bilagene er gennemgået og er sammen med beholdningerne fundet til stede og i orden.

Brøndby, den / 2011

Revisor: Thomas Bay Wedeby

Andreas Åbling Petersen

Landmand Andreas Åbling Petersen har gennem mange år besøgt Letland, og han fortæller her lidt om hvordan det hele startede

Mit første møde med letter var i august 1991 på Uge Folkehøjskole, hvor forstander Carl Vilbeck havde inviteret persongrupper fra de baltiske lande på besøg og samtidig opfordret danskere til at komme og mødes med dem. Dette skete igen i juni 1992.

Jeg blev i den forbindelse inviteret til Baltikum, og jeg besøgte i 1992 sammen med Erik Dam både Estland, Letland og Litauen, men det var i Jekabpils i Letland jeg fik de bedste kontakter, der opfordrede den daværende regionsborgmester Silvija Simfa mig til at fortælle noget om Danmark. – Jeg havde faktisk ikke forberedt noget, men fortalte så om den danske højskolebevæ-



Andreas Åbling Petersen og Lana på Rite Højskoles første sommerkursus, som blev afholdt på gården Bincani.

gelse og andelsbevægelsen. Silvija Simfa opfordrede mig til at komme igen og fortælle mere om disse bevægelser.

Vi fik så startet ”Dansk Baltisk Landboudvekslingssamabejde”, hvor jeg blev dansk koordinator og Ilona Safonova fra Jekabpils blev lettisk koordinator. Mange danskere og letter blev herefter involveret i fx:

- Oprettelse af små andelsselskaber og forsendelse af brugte landbrugsmaskiner fra Danmark til andelsselskaberne.
- Oprettelse og videreførelse af en højskole i Rite.
- Forsendelse og fordeling af humanitær bistand som fx skolemøbler, hospitalsudstyr og tøj.
- Lettiske sang- og dansegrupper og andre kunstneres besøg i Danmark.
- Danske sang- og dansegrupper og andre kunstneres besøg i Letland.
- Forskellige andre lettiske grupper besøg i Danmark.
- Unge letters praktik- og studieophold i Danmark.
- Og forskellige andre kontaktskabende aktiviteter.

Jeg rejste til Letland 54 gange, altid sammen med en gruppe mennesker, som var interesseret i at hjælpe på forskellige måder og i at skabe kontakter mellem Danmark og Letland. Efter at jeg havde fået istandsat gården Bincani ved Sauka søen, boede vi altid der og holdt møder med letter om mange forskellige emner. – På Bincani arrangerede vi også internationale kunstsymposier.

Med hensyn til Bincani forholdt det sig således, at en aftale mellem mig og Sauka Kommune gik ud på, at Sauka Kommune og jeg i fællesskab skulle eje Bincani, som havde stået tom i ti år, hvis jeg ville istandsætte bygningen, hvilket jeg fik gjort. I år 2000 kom Carsten Juelsgård Madsen med som medejer af Bincani, således at der nu var tre ejere. Vi anmodede gentagne gange kommunalbestyrelsen i Sauka, om at få skødet i orden. – Men så pludselig 15/11 2005 fik vi fra kommunalbestyrelsen i Sauka et brev, hvori der står, at den ikke mere ønsker at samar-

*Nr tre fra venstre
er Oivind Arnfred, i
blå jakke ved siden
af Thorstein Balle, i
midten ved døren med
langt skæg, Andreas
Åbling, ved siden af
Niels Bendix Knudsen
som taler med høj-
skoleforstander Knud
Erik Therkelsen. Rite
Højskoles general-
forsamling i Kristi
Himmelfarts ferien
1995 på Bincani*



bejde med os.

Og det var så det. – For da vi gav udtryk for, at vi ikke kunne forstå det, og at vi mente, at det var en for alle parter skadelig beslutning, fik vi at vide, at hvis vi ikke var tilfredse, så kunne vi bare klage til domstolene. – Men det lignede for lidt de fine mellemfolkelige samarbejdsaftaler, som vi havde med Sauka Kommune, til at vi kunne fortsætte, så vi gav op.

Men jeg glæder mig da over de mange kontakter og venska-ber, der er skabt mellem letter og danskere, de mange positive tilkendegivelser jeg får, og over de mange besøg jeg stadigvæk får af letter og af danskere med interesse for Letland, i år får vi her på Stadebjerggård besøg af dansegruppen ”Abelite” fra Jurmala og sanggruppen ”Makoni” fra Gulbene. Og jeg glæder mig selvfølgelig rigtig meget over Iluta Berzinas udstilling på Jekabpils museum om mine aktiviteter i Letland og over om-talen 25/2 2011 i den lettiske avis ”Jaunais Vestnesis”, og over at redaktør Lis Hazel Nielsen har fundet plads i ”Foreningen Danmark-Letland”’s blad til oversættelsen deraf.

*Andreas Åbling Petersen, Stadebjerggård, Ellum,
Grænsevej 1, 6240 Løgumkloster.*

En lettisk Eg

det er danskeren Andreas

I Letland i Jekabpils har der i efteråret været en udstilling på biblioteket, om danskeren Andreas Åbling Petersen og hans virke. Her er artiklen fra Jekabpils Vestnesis fra den 25/2- 2011 oversat af Nete Thomsen.

I 90'erne var det ikke nødvendigt at forklare nogen i Jekabpils og omegn hvem Andreas var. Især i landmandskredse kendte mange manden med den lille kalot på det hvide hår og med det lange grå skæg – han kunne ikke gå ubemærket fra det øjeblik, da han første gang viste sig i Jekabpils. Og ikke kun fordi hans udseende ledte tanken hen på en rar trold eller en eventyrbedstefar, men hovedsageligt på grund af den mangesidige hjælp han ydede folk på landet. Hvis vi forsat har kulturelle bånd med Danmark, - ja så skal vi først og fremmest takke Andreas for det.

For at minde borgerne i Jekabpils om de første kontakter har Jekabpils historiske Museum lavet en udstilling kaldet ”Jekabpils –Løgumkloster”, hvor der er fotografier og oversigter, som genkalder de år , hvor med Andreas Åbling Petersens hjælp og formidling, mange af vores unge landmænd fik brugte danske landbrugsredskaber og mulighed for at deltage i undervisnings- og praktiske programmer i Danmark.

”I begyndelsen af 1990-erne bad Rikke Helms, leder af Det Danske Kulturinstitut i Riga, mig som bestyrelsesmedlem af foreningen Letland-Danmark, om at introducere Uge Højskoles forstander, Karl Vilbæk til Jekabpils.” ”Hvad han så på en enkelt dag, gjorde så stort indtryk, at han inviterede mig til Danmark, hvor der var en uges kursus om Baltikum. Den sidste aften præsenterede Karl Vilbæk mig for Andreas og sagde, at han ønskede et samarbejde med Letland. Sådan begyndte det”



husker Aina Laiviniece.

I 1992 rejste Andreas Åbling Petersen til Letland, og man viste ham det, i årtier ubeboede hus Bincani på Sauka egnen. Dengang var alt på stedet i dybt forfald. Men dette forsømt sted, som lå langt fra kommunernes centrum, interesserede den danske husmandsforenings delegation. Andreas og Saukas kommunalbestyrelse erhvervede sig denne ejerløse ejendom. Ved fælles hjælp blev der her indrettet et undervisningscenter for småbønder (husmænd). Det var et non-profit projekt. Her blev der også fejret midsommerfest, og Letlands og Danmarks flag vajede altid ved huset.

Danskeren Andreas havde også andre ideer. Snart begyndte Jekabpilsegnens småbønder med hans støtte at modtage brugte landbrugsredskaber fra Danmark.

Andreas sørgede også for at almindelige mennesker fra Letlands landdistrikt kunne få erfaring i Danmark; der blev påbegyndt uddannelsesudvekslingsrejser, kommunale erfaringsudvekslingsbesøg og der blev skabt kulturelle bånd til Danmark. Snart afholdt dansegrupper fra Jekabpils forestillinger i forskel-

lige danske byer, og en musikgruppe Kreicburgas Zikiri deltager fortsat næsten hvert år i internationale festivaler i Danmark. Netop på dette tidspunkt blev Rite Højskole grundlagt og den tilbød programmer i "life long education" (livslang læring). Andreas støttede også træskærekunstnere, fra adskillige lande, i deres arbejde, hvilket kan ses ved Bincani og ved hans gård i Danmark.

Takket være Andreas initiativ besøgte en delegation af danske forretningsfolk Zasa Kommune. De tilbød et forretningsprojekt, nemlig at etablere yoghurtfremstilling i Zasa. (projektet blev aldrig til noget, men det var ikke danskernes skyld). Takket være Andreas blev der etableret forbindelser med andre danske byer, blandt dem den smukke danske by, Bredebro og med den norske by Arendal.

Desværre ejer Andreas ikke længere Binaci, det skyldes blandt andet mangelfuld lovgivning og nogle forpligtelser, som ikke blev opfyldt fra myndighedernes side.



Andreas forlod Letland med bittert, tungt hjerte, især fordi flagene – hverken det danske eller det lettiske – nu ikke længere vajede ved huset; og det er en vigtig sag for danske patrioter. Aina Abele huskede efter mange år den store betydning for Letland og Jekabpils, som Andreas Åbling Petersen havde haft, og hun fik ideen til udstillingen, fordi der nu var gået 20 år siden Letland/Danmark samarbejdet tog sin begyndelse. Sidste efterår besøgte Iluta Berzina, museumsmedarbejder ved Det historiske Museum i Jekabpils, Andreas i hans hjem, Stadebjerggård, ikke langt fra Løgumkloster i Danmark. De gennemså sammen mere end 70 albums med billeder samt en del filmmateriale og udvalgte det materiale som nu vises på udstillingen.

Den nu 72-årige Andreas Åbling Petersen forlader kun sjældent sit hjem, men han har bevaret sit livfulde sind – og nu bor Janis Kopiske, en ung tysk billedskærer, som Andreas har valgt til at fortsætte sit arbejde, på Stadebjerggård.

Udstillingen er blevet åbnet på et tidspunkt, hvor mange begynder at glemme det store bidrag Andreas har ydet til Jekabpils bedste. ”Det er en skam at alt er endt så nådesløst og uskønt. Hvis jeg fra begyndelsen havde forudset, at vi ikke ville være i stand til altruistisk at acceptere hans gode vilje, så ved jeg ikke om jeg ville være begyndt på det.” Hun tilføjer: ”Det er mærkeligt, at ingen af de folk, som dengang modtog hans støtte, kom til åbningen af hans udstilling.”

Kulturkontakten er imidlertid fortsat. Andreas har som en lettisk eg sat dybe rødder i vores fædreland.

Udstillingen kan ses i udstillingssalen på Jekabpils historiske Museum på Krustpils Slot. Der kan man også se Jan Vesterlunds film om Andreas Åbling Petersen fra 1998.

Rite Nyt

Projekt Seniorer i Skolen

Som vi tidligere har skrevet i bladet er foreningen Danmark – Letland med i et EU projekt sammen med Rite Højskole i Letland. Projektet hedder ”Seniorer i Skolen” og er et volentørarbejde, hvor folk over +50 kan arbejde som frivillig, uden løn og støtte læreren i skolen. Samarbejdet skolerne imellem er Pårup Skole på Fyn og Neretas Janis Jaunsudrabins Skola. Der har været 4 lettiske seniorer i september måned 2010 på Pårup Skole og her i april måned var 4 danske seniorer 3 uger i Letland. De boede på Rite Højskole og kørte hver morgen ind til Neretas Skole som ligger 10 km væk fra højskolen. Neretas Skole er en gymnasieskole som har 250 elever. Her deltog seniorerne i forskellige timer, så som matematik, sløjd, engelsk,



Seniorerprojektet er slut, her er alle projektdeltagerne fotograferet

kemi og gymnastik. I ugen efter påsken, kom seniorernes koner og inspektøren og pædagogisk leder fra Pårupskole, på besøg i fem dage. Det blev en oplevelse ud over det sædvanlige. Der var fuldt program fra morgen til aften.



danske seniorer i lettisk klasse

Fint besøg på Rite Højskole

Mandag den 11. april fik højskolen fint besøg.

Det var den danske ambassadør i Letland, Per Carlsen, som havde meldt sin ankomst.

Han ville gerne besøge skolen og høre lidt om dens virke. Ambassadøren er ny i Letland, han har tidligere arbejdet i Moskva og før den tid i Litauen. Per Carlsen er kulturelt interesseret og var på tur rundt til forskellige skoler.

Forstander Niels Bendix Knudsen og Lis Nielsen viste rundt på skolen og fortalte om deres arbejde med skolen gennem 16 år. Derefter sluttedes af med frokost

Koklefestival i Limbazi

Anita Nielsen fra foreningens bestyrelse havde arrangeret en koklefestival i Limbazi fra den 21. april til den 24. april.



Anita bliver takket for sin indsats med koklekonferencen



Selv om det var påske, deltog 150 musikere i denne festival, hvor de spillede på deres instrumenter.

Første dag skulle vi sætte flag op og åbne festivalen. Derefter kunne gæsterne lære Limbazi at kende ved hjælp af guider. Om eftermiddagen spillede grupperne på plejehjem, kulturhuse og sygehus. Om aftenen var det den lettiske aften, dvs. at alle har lært at danse lettiske folkedanse og spiste lettiske mad. Og det gik rigtigt godt.

Næste dag begyndte kl.10, hvor alle børn blev delt ind i forskellige grupper for at male påskeæg sammen med kunstsolen, eller for at lære lettiske håndarbejder sammen med et brugskunststudie "Dzilna".

Imens kunne pædagoger og voksne deltage i en videnskabelig konference.

Efter middagspausen begyndte den første koncert, hvor man kunne høre om koklens udvikling i solo spil og i grupper. I den anden del spillede 5 grupper fra Letland. Og i den sidste koncert spillede 3 grupper from Litauen, 1 gruppe fra Estland og en gruppe fra Finland. Dagen sluttede med aftensfestmad i kulturhuset.

Desværre kunne den danske ambassade ikke deltage, fordi de allerede var taget på ferie.

Ved vores koncerter hjalp dansegruppen "Jampadrancis", musikere, kvindeensemblet og to kor.

Sidste dag var påske, hvor alle fik set lettiske påsketraditioner. Til sidst spillede vores gæstegrupper afsluttende koncerter i forskellige kirker.

Alle tre dage gik rigtig hurtigt, og vi sagde farvel, for at mødes igen, måske allerede næste år. Nu skal vi finde ud af, hvor det kan være - i Letland eller uden for Letland.

Anita

Til Lykke Anda!

Foreningen ønsker brudeparret til lykke.

Vores lettiske medlem af foreningen Anda Zarane er netop blevet gift med sin danske kæreste Michael. Foreningen var inviteret til kirke og reception bagefter.

Ved receptionen arrangerede brudens mor lettiske bryllupslege, blandt andet at træde på tallerkener for at se hvor mange skår, det vil sige antal af børn der kommer, smide sko op i luften for at finde ud af hvor flittige børnene ville blive, slå en urtepotte itu, for at vise at man slog sine uvaner itu inden ægteskabet og meget mere. Desuden var der udgivet en lille avis på lettisk og på dansk om parret, her er et par citater.

Opskrift på vredens grød

Den unge kone tager sin opståede vrede og pisker den op til raseri, hvorefter hun tilsætter et par tårer. Nu bliver grøden serveret for manden med surmuleri og et iskoldt udtryk i ansigtet.

Kloge ord

Hvis man skal noget seriøst her i livet

- tænker en mand- hvad skal jeg sige?,
- men en kvinde tænker – hvad skal jeg tage på?





Medlemmer af bestyrelsen ønsker til lykke

Disko – den blå bugt

Ny bog af den lettiske forfatter og fotograf Ivars Silis

Foreningen havde fået invitation fra Ivars Silis om at komme til reception hos Gyldendal. Anledningen var at Ivars Silis netop har udgivet en ny bog ”Disko – den blå bugt” på forlaget. Så den 28. april deltog vores næstformand Jytte Helio i receptionen, hvor også den lettiske ambassadør Gints Jegermanis og forfatteren Troels Kløvedal var blandt gæsterne.

Gyldendal skriver om bogen:

Et unikt fotoværk om livet i og omkring Disko Bugten, et område som for de fleste står som indbegrebet af Arktis, af det hvide Grønland. I 16 spektakulære kapitler får vi et panorama af naturens samspil og livets mangfoldighed i et område af Grønland, der er under hastig forvandling. Det mildere klima vil ændre livsvilkårene for alle, nye sejlruiter vil opstå, klimaturister strømmer allerede til bugten og i september 2010 fandt Cairn Energi både gas og olie vest for Disko Øen. Dermed er området for alvor kommet i mediernes søgelys, med alt hvad det indebærer.





Anmeldt af Steffen Fog, Arktiske Anmeldelser.
<https://arktiskeanmeldelser.wordpress.com/>

Grønland er et dejligt land. Disko Bugten er særlig dejlig.

Bøger er dejlige. Ivar Silis' bog er særlig dejlig.

Nok ikke tilfældigt. For den handler om Disko Bugten.

I dette flotte fotoværk præsenterer den kendte grønlandsfotograf Ivar Silis under en række overskrifter livet, naturen og sine oplevelser i Disko Bugten.

Og jeg må sige: hvor er det bare en dejlig bog. Og en dejlig bugt. Med bogen i hænderne kan man bruge timevis på at nærstudere de flotte billeder, som heldigvis ikke gentager tidens dårlige vane blandt fotografer: nemlig at billedbehandle billederne voldsomt på computeren, så farver og kontraster bliver

unaturlige og forkerte. I denne bog fremstår billederne realistiske og naturlige.

Det er en god bog. Fra en god forfatter. En god fotograf.

Personligt har jeg elsket Silis' fortælleform og bøger, siden jeg som ganske ung "sommermand" i en bulet underkøje i Ilulisat åd Silis' bog "Slædesporene flyger til" på bare få dage en hektisk, arktisk sommer engang.

Og Ivar Silis har ikke glemt sin fortælleform. Og han har ikke glemt sin passion og kærlighed til Grønland. Den skinner tydeligt igennem i denne bog, som handler om et af mine yndlingssteder i Grønland. Selvom Silis for alvor fik smag for Grønland i det højarktiske, især Thule-området og i dag bebor Sydgrønland, kan man mærke, at Disko bestemt også ligger hans hjerte nær.

Er man bare lidt ramt af inspirationen og interessen for Grønland, er det her en bog, der blot vil gøre kærligheden og interessen dybere. Og som kan sende enhver på langfart i Arktis i tanken.

Ivar Silis: Disko – den blå bugt. 256 sider, ill., 399 kr., Gyldendal, udkommer i dag (27. april 2011).



Latvian Institute

Uddrag af nyhederne marts april og maj

Præsident Valdis Zatlers opløser Saeima

Præsident Valdis Zatlers har 28.5 opløst Saeima (Parlamentet) i en tale til nationen.

I hans tale, der sendtes direkte på tv- og radio, bekendtgjorde Zatlers sin beslutning om at opløse Saeima, baseret på artikel 48 i den lettiske forfatning.

„Jeg har truffet en beslutning om gennemgribende foranstaltninger. Med denne beslutning vil jeg give lejlighed til at befolkningen sætter en stopper for vilkårligheden i handlingerne hos en lille kreds af mennesker. At sætte en stopper for den situation, hvor hele vores hårdtjente rigdom er endt i regnskaber hos nogle offshore virksomheder, og at gøre en ende på den situation, hvor nogle regioner i vores land nyder særlige rettigheder.

Jeg vil give mulighed for at foretage ændringer til det bedre. Jeg mener, det er nødvendigt at stoppe dem der tænker én ting, siger en anden og gøre noget helt tredje.”

„Hovedopgaven for det nuværende parlament var at slippe af med de uvaner, som havde forårsaget den enorme kløft af mistillid mellem befolkningen og det tidligere Parlament. At luge ud i ondets rod.”

Sidste torsdags afstemning i Parlamentet, var desværre et signal om en alvorlig konflikt mellem lovgivningsmagten og domstolene. Mellem to af de tre institutioner som er grundstenen for vores stat. Parlamentet viste foragt og mangel på tillid til domstolenes kompetence. Desværre var dette ikke første gang. Det tidligere Parlament kunne ikke godkende udnævnelsen af en dommer, hvis professionalisme var blevet anerkendt af retsvæsenet. Lovgivere ville ikke genudnævne den offentlige anklager nomineret af den øverste

embedsmand for domstolene - formanden for Højesteret.” sagde Zatlers.

Et nyvalgt Saeima kan gå i arbejde igen senest 5 måneder efter et ekstraordinært valg

Hvis mere end 50 procent af vælgerne i en folkeafstemningen støtter opløsningen, anses Saeima for opløst og nyvalg skal udskrives.

Strafferetlig procedure iværksat for korruptionsforebyggelse og bekæmpelse mod 11 personer

Afdelingen for korruptionsbekæmpelse indledte 30.5 en sag mod 11 personer, herunder 6 statsemedsmænd og 26 virksomheder.

Anklagerne vedrører hvidvaskning af penge, falske oplysninger i indkomsterklæringer, misbrug af myndighed, give og tage bestikkelse, ulovlig deltagelse i tilbud, tilsidesættelse af vedtagne regler. Der er foretaget over 42 ransagninger.

Tre oligarker – MPs Ainārs Šlesers og Andris Šķēle fra oppositionen For et godt Letland (PLL), og Aivars Lembergs, borgmester i Ventspils og indflydelsesrig medlem af det regerende grønne og landmænd Union (ZZS) er involveret.

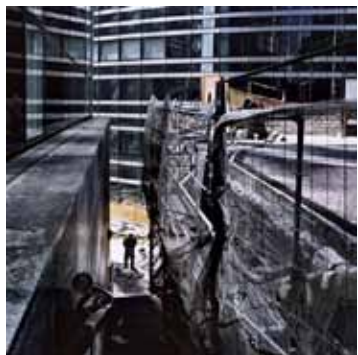
Den afgående lettiske præsident Valdis Zatlers er officielt nomineret til en 2. embedsperiode

Den 19. maj, blev den lettiske præsident Valdis Zatlers officielt nomineret til endnu en periode som præsident af de to politiske blokke - det regerende centrum-højre Enhedspartiet og oppositionen For et godt Letland (PLL).

Andris Berzins, den tidligere præsident for Latvijas Unibanka og medlem af Saima i den Grønne og Farmers Union (ZZS) fraktion, er ligeledes nomineret som kandidat til at blive Lettisk præsident.

Det amerikanske Music Magazine ranglister Positivus blandt de 5 mest eftertragtede sommerfestivaler

Bladet placerede Letlands Positivus blandt de 5 mest efterspurgte sommerfestivaler uden for USA. Positivus festivalen finder sted den 15. og 16. juli i Salacgriva, på den nord-østlige kyst af Rigabugten.



Fotograf Alnis Stakle vinder Sony World Photography Award

Fotografen Alnis Stakle vandt Sony World Photography Awards 2011 i kategorien "Arkitektur", for fotografier "Lost: Paris". fotograferet i 2010.

Store Oprydningsdag havde 190.000 deltagere

Den 2. maj, deltog et rekordstort antal deltagere på 190 tusind i Store Oprydning. Skaberen af ideen er forfatter Anna Žigūre og protektor er præsident Valdis Zatlers.

Baltiske Business News: "Danske Bank analytiker: Letland må være det heldigste land i verden"

Letland er det heldigste land i verden, fordi dets handelspartnere har været i stand til at komme ud af krisen, og skubbe Letlands eksport op med over 20%, siger Danske Banks chefanalytiker Lars Kristensen.

Præsidenten suspenderer loven om loft over sociale ydelser indtil 2014

Den 19. april, suspenderede Valdis Zatlers offentliggørelsen af de love, der skulle bevare et loft over de sociale ydelser, indtil 2014. Zatlers har suspenderet offentliggørelsen af lovforslaget som svar på 37 saima medlemmers anmodning.

Den centrale valgkommission er nu ved at organisere en indsamling af underskrifter for at afholde en folkeafstemning om spørgsmålet. Hvis mindst en tiendedel af vælgerne skriver under til støtte for folkeafstemningen (153.200 nødvendige underskrifter) afholdes den.

Premierministeren: reduktion af skat på løn mulig i 2013

Skatten på arbejde i Letland vil kunne reduceres fra 2013, sagde minister Valdis Dombrovskis. Han sagde, at med konsolideringen af det nationale budget vil afgifter blive øget i Letland, der vil blive fokuseret mest på forbrugs- og ejendomsskat.

Premierministeren vil ikke støtte nogen af to initiativer om sprog

Det pro-lettiske nationalistiske parti *Alle For Letland*, har indsamlet 10.000 underskrifter til støtte for forslaget om forfatningsændringer om at det lettiske sprog bør være det eneste undervisningssprog på offentlige skoler i Letland.

Modersmålet, en organisation grundlagt af flere pro-russiske radikale, har indsamlet over 10.000 underskrifter med opfordring til forfatningsændringer, som ville gøre russisk til et national sprog i Letland. ”Jeg tror ikke, at nogen af disse initiativer vil føre til et positivt resultat. Jeg støtter dem ikke,” sagde Dombrovskis.

Prisstigninger

Producentpriserne i marts fortsatte med at stige som følge af stigende produktionsomkostninger, og stigninger i globale råvarepriser. Stigning i råvarepriserne har gjort produktionen dyrere i de fleste fremstillingsindustrier. Fødevarerpriserne stiger mindre nu end i 2010.

Udstilling om Dekorativ Brugskunst i Letland 1960 - 1990: Indtil 15 juli

Riga City udstillingshal ”Riga Art Space” har åbnet en lettisk kunsthåndværks udstilling ”dekorativ og anvendt kunst i Letland (1960 - 1990)”. Udstillingen rummer mere end 500 kunstværker fra det sovjetiske Letland - tekstiler, keramik, træ, udskæringer, metal, glas, smykker og læderimitationer.

Pave Benedikt XVI roser Letlands økumenisk tradition

Præsident Valdis Zatlers var på officielt besøg i Vatikanet. Samtalen mellem Zatlers og paven drejede sig om åndelige værdier i Letland og kirkens sociale rolle. Benedikt XVI kaldte de økumeniske traditioner i Letland for et godt eksempel for andre lande.

Letlands regering støtter bestræbelserne på en gradvis forøgelse af pensionsalderen

Den lettiske regering har besluttet, at inden 2021 skal den officielle pensionsalder i Letland være 65 år.



Antra Augustinoviča
"Labyrint"



Egils Rozenbrgs
"spor i sandet: Den blå horsont"

Cleveland Museum of Art køber værker af to lettiske kunstnere

Cleveland Museum of Art i USA har købt værker af to lettiske tekstil kunstnere Antra Augustinoviča og Egils Rozenbergs.

Premierministeren og EU's klima-kommissær diskuterer lav-emissions-økonomi

Valdis Dombrovskis og Den Europæiske Unions (EU) kommissær for klima Connie Hedegaard diskuterede reduktion af kulstofudledninger i 2050, og mulighederne for at nå målene i Europa 2020-strategien. Dombrovskis understregede, at Letland har den næstlaveste andel af emissioner der forårsager drivhuseffekt i EU.

Kunstgallerier

Letland har mange forskellige gallerier, der viser værker fra en bred vifte af kunstnere og stilarter.

Kunst auktioner afholdes også ganske ofte.

Kunstnernes Fagforening i Letland, der er landets største organisation af professionelle kunstnere, har et galleri i Rigas gamle bydel (www.lmsgalerija.lv).

Riga har mange andre gode gallerier, herunder "Daugava" (www.galerijadaugava.lv), "Rigas Galerija" (www.rigasgalerija.com), "A. Sunas Galerija" (www.galerijaasuna.lv), "Veihertes Galerija" (www.veiherte.com) og "Maksla XO" (www.maksla-xo.lv).

xogalerija.lv).

Der er mange andre mindre og større gallerier placeret overalt i byen, med mange ”skjulte” i de romantiske gader i Old Town.

Norge planlægger at afsætte EUR 73 mio til samarbejde med Letland indtil 2014

Begge lande er blevet enige om støtteberettigede områder. Disse omfatter ret, civilsamfund, miljø, kulturarv, grønne virksomheder og innovation.

Premierminister Dombrovskis støtter Euro-plus-pagten

Inden for rammerne af Det Europæiske Råd, vedtog deltagerne ”Euro-Plus-pagten: Tættere koordinering af den økonomiske politik med hensyn til konkurrenceevne og konvergens”.

Vi skal være ægte og elske os selv, så vil verden lytte!

Det lettiske institut har arrangeret sin årlige konference ”Hvad siger vi om Letland med kærlighed og stolthed?”

Moderne lettisk trælegetøj

Trælegetøj er med til at udvikle børns sind, hånd-øje koordination og fantasi. Dette legetøj er også meget smukt og kommer i en bred vifte - fra elegante fly til forhistoriske dinosaurer, samt hele byer.

Letland har flere producenter, der specialiserer sig i trælegetøj. Den lettiske trælegetøjs producent ”Varis Toys”, som producerer søde miniature træbygninger og genstande som børn skal sætte sammen, har vundet Tysklands ”Deutscher Designerpreis Holzspielzeug”-pris

Varis Legetøj: www.varis.lv

Lotes Legetøj: www.lotestoys.com

Eco Legetøj Letland: www.woodentoys.lv

Lettisk specialitet - Kommen likør ”Allažu Ķimelis”

Den velkendte lettiske kommen likør ”Allažu Ķimelis”, som har 40% alkohol, blev første gang produceret i 1823 på Allaži Manor i Vidzeme provinsen nær Sigulda af Baron Blanckenhagen. I dag, produceres den af ”Latvijas Balzams”.



Baltiske stater er blevet enige om den baltiske jernbane

Litauen har givet sit samtykke til hurtigtogsprojektet Rail Baltica, som allerede støttes af Letland og Estland.

Ruten vil blive Tallinn, Pärnu, Rīga, Bauska, Panevėžys, Kaunas. Rail Baltica projektet har til formål at forbinde de baltiske lande med Warszawa og Berlin på sporvidder som i Vesteuropa.

Rafting i Letlands Springtime Rivers

Lettiske floder er perfekte til rafting i forårmånederne når smeltende is og sne forøger vandmængden. De mest populære floder til rafting om foråret er Amata og Ogre i Vidzeme provinsen

Birkesaft i april måned

April måned er en tid, hvor en af de mest populære og sunde lettiske drikkevarer kan udvindes fra birketræer.

Birkesaft er god til at rense en persons organisme, forbedre stofskiftet og forsyne kroppen med organiske syrer.

De, der ønsker at udvinde birkesaften selv kan gøre det på mange gårde i hele landet, der er anført i Land Holidays landboturisme oversigt. www.celotajs.lv

Standard & Poor's forbedrer Letlands Ratings

(S & P) har forbedret Letlands ratings til positiv. S & P bekræftede sin "BB +" langsigtet og "B" på kort sigt.

Ratings blev forbedret på grund af faldende afhængighed i økonomien af ekstern finansiering og stærkt engagement i den finanspolitiske konsolidering.

Lettiske kager og bagværk

Hyggelige caféer med duft af friskbagte kager er blevet almindelig i Letland. En af de mest populære kage typer i Letland kaldes Vecrīgas KUKA, som er en rund, luftig kage med en sød hytteost fyld. Krēmšnite er en anden populær lagkage med en meget velsmagende cremefyld.





Forskellige wienerbrødscafé kæder er dukket op i Riga, både i byens centrum og forstæderne. De mest populære er "Martina Beķereja", "Deli", "Gardumiņš Plus" og "Vecrīga" cafeer.

Andre meget populære wienerbrøds cafeer i Riga omfatter "Kūkotava" og "Rigensis".

Riga Black Balsam

Riga Black Balsam er Letlands mest karakteristiske alkoholiske drik. Sort Balsam består af 24 ingredienser og dens opskrift holdes stadig hemmelig. Ifølge legenden blev kejserinde Katarina II den Store af Rusland helbredt efter at have drukket Rīga Black Balsam. Især populært er varme drikke, fremstillet af Balsam og kaffe eller varm brombær saft. Du kan lave en lagedt cocktail med Black Balsam og fersken juice eller blande det med tranebærsaft. En særlig delikatesse er en blanding af Balsam og varm mælk, med en skefuld is og et drys chokolade. Du kan også lave Mohito à la lettisk med orange, citron, is og Black Balsam.

Arbejdsløsheden er faldet til 13.3 % i slutningen af maj

Udstillingen "ved Amber havet" ved Arsenāls

Værker af de største lettiske kunstnere der portrætterer begivenhederne i de sidste to årtier er udstillet på Arsenāls Exhibition Centre indtil 26. juni.

Rīgas Ritmi værksteder er åben for nye talenter

Dette års Rīgas Ritmi Festival holder igen sin årlige musik workshops fra 28. juni til 1. juli. Workshoppene vil blive ledet af internationalt anerkendte kunstnere og lærere fra forskellige lande i verden, der giver nye talenter mulighed for at opnå viden, stille en række spørgsmål og dele erfaringer med andre workshop deltagere.

9 Erfaringer efter den økonomiske krise i Letland

27. Maj, præsenterede økonom Anders Åslund og premierminister Valdis Dombrovskis deres bog ”Hvordan Letland kom gennem den finansielle krise”.

9 erfaringer efter den økonomiske krise i Letland er:

1. Devaluering er hverken den patentløsning eller den nødvendighed, som mange økonomer vil hævde.
2. Det lettiske folk var motiveret af deres ønske om fuld europæisk integration med tidlig indførelse af euroen.
3. Finanspolitiske justeringer kan med fordel indføres så hurtigt som muligt. Modgang skal helst koncentreres til en kort periode, når folk er klar til ofre.
4. Mere end tre fjerdedele af den finanspolitiske justering kom fra nedskæringer i de offentlige udgifter, det antyder, at det er økonomisk og politisk bedre end skatte stigninger. De mest populære budgetjusteringer blev nedskæringer af lønninger.
5. Den store internationale redningsindsats var hensigtsmæssigt og har været vellykket.
6. Letland, samt dets baltiske naboer, viste, at disse demokratier var perfekt i stand til at reducere deres offentlige udgifter med omkring en tiendedel af BNP i et år.
7. Fordelene ved en stabil regering har været overdrevne. Letland har nydt godt af at kunne skifte regering hurtigt under krisen.
8. Populisme er ikke populær i en alvorlig krise når befolkningen forstår alvoren af krisen og ønsker en fornuftig og beslutsom regering, der kan håndtere krisen kraftigt.
9. Den internationale makroøkonomiske diskussion er ikke nyttig, men snarere skadelig. Når en krise opstår overalt i verden, vil et kor af berømte internationale økonomer proklamere, at det er ”præcis” ligesom nogle andre nylige kriser. Et grundlæggende problem er deres afhængighed af en liste af ”stiliserede fakta”.

Kreicburgas Zikeri fra Letland

kommer her til det baltiske hus 18. august og afvikler 2 koncerter 19. august

Gennem de 15 år jeg har arrangeret koncerter med dem, har de alle med undtagelse af et år spillet på Porsebakken, så her er der opstået et særligt kendskab/venskab. De spillede her sidste år og i dagene efter spurgte flere brugere: Hvornår kommer de igen?

Det gør de altså 19. august, så der bliver fest på Porsebakken, men her er ikke offentlig adgang: de største rum bliver fyldt op med brugere og ansatte.

En koncert med offentlig adgang øst for Storebælt!

Gruppen er efterhånden efterspurgt, de har gennem årene spillet i mange af Europas lande og tager nu også til Kina, men det land de har spillet mest i efter deres eget Letland, er Danmark. Jeg har vel gennem årene arrangeret mellem 1 og 2 hundrede koncerter alene eller sammen med Benny Andersen her i landet og i Norge, og rejst rundt med dem i Letland og Litauen. Måske er det derfor de ikke spiller i København, Roskilde og andre større byer, men i Ledøje – forstå det hvem der kan!

Eneste koncert øst for Storebælt er i Uffes Kaffebær i Ledøje.

I kan evt. forudbestille billetter og få orientering om tid og eventuelt optog i byen mm. hos os. Rabat ved forkøb!

Hos Trine på Uffes Kaffebær eller	Jes Dahl
Ledøje Søndre Gade 5,	Holmagervej 5, Nybølle
Ledøje, 2765 Smørum	2765 Smørum
2196 4814	4465 1976

På genhør/gensyn Jes Dahl

Valbysognenes Letlandssamvirke

Siden 1992 har de 6 sogne i Valby haft kontakt med en venskabsmenighed i den lille by Nereta.

I alle disse år har vi haft mulighed for på skift at besøge hinanden, enten i Danmark eller i Letland.

I år får vi besøg af 15 fra menigheden en uge midt i august, de skal bo privat hos forskellige her, ligesom de også åbner deres hjem for os når vi er i Letland.

Vi har sammensat et program som giver dem mulighed for at se forskellige steder i København, men også en tur til Falster og til Dyrehaven er planlagt, så de kan opleve vores smukke sommerland. En af dagene bliver på cykeltur rundt til de 6 kirker som bliver vist frem og fortalt om, men ind imellem vil der blive tid til leg og spil, noget som letterne holder meget af.

Festgudstjenesten vil blive afholdt i Aalholm kirke hvor Aldis, den lettiske præst, prædiker. Vi glæder os til nogle gode dage sammen med dem - og er også allerede begyndt at se frem til næste år som bliver speciel festlig da vi har 20 jubilæum.

Bodil Bennetzen

Stop Press!! (oversat citat fra www.infobalt.de)

Præsident Zatlers ikke genvalgt

Den 2. Juni valgte det lettiske parlament, Saimaen, ved en særligt indkaldt samling Andris Berzins, parlamentsmedlem for Bondeparti/Grønne, til ny præsident. Han fik 53 stemmer ud af de 97 gyldige. (99 af de 100 parlamentsmedlemmer deltog i afstemningen) Den nuværende præsident Valdis Zatlers udtalte efter afstemningen ”Valget af Berzins viser, at parlamentets beslutning om ikke at tillade en undersøgelse af Ainars Slesers kontorer (en af oligarkerne) ikke var tilfældig”. Statsminister Dombrovskis sagde i en offentlig kommentar: ”Flertallet af parlamentarikerne har åbenbart ikke lyttet til den lettiske offentligheds ønske om en mindskeelse af indflydelsen fra de lettiske oligarker.”

Europas fødselsdag fejret i Riga

I Vermanes parken fejrede man Europas fødselsdag med deltagelse af mange forskellige frivillig-organisationer.



Foreningen Danmark-Letland var også repræsenteret ved Anita Vizina Nielsen fra bestyrelsen. På billedet herover ses Anita



sammen med den nye ambassadør for Danmark i Letland Per Carlsen og Konsul/Attaché Trine Vigsø Nielsen.

KALENDER

Juni

19.6 kl. 16:30

Lettisk Sankt Hans fest Jāņi på Skovshoved Hotel, Strandvejen 267, DK-2920 Charlottenlund S-tog til Svanemøllens station, skift til bus nr. 14, Klampenborg Da dette nummer af bladet ikke kan nå ud til medlemmerne før tilmeldingsfristen 10.6, er der sendt invitationer ud til alle på Ambassadens eller foreningens mailliste. **Kom på listen!!**

August

14.8

Gudstjeneste søndag med efter følgende spisning i Ålholm Kirke. Alle er velkomne, men tilmelding af hensyn til maden. Ålholm Kirke har besøg fra Nereta i Letland fra den 10.-17. august. Læs mere side 45.

19.8

Koncert med Kreicburgas Zikeri
Se nærmere i annonce side 44

September

2.9 kl. 12 - 18 lørdag

International Dag
Rantzausgade København N

Oktober

21.10 kl. 19.30

Gallafest i KUKS, adgangskort bestilles hos Kirsten inden 30/6 og koster 135 kr., derefter koster det 165 kr.

INVITATION

NU UDKOMMER



Til Foreningen Danmark-Letland

I den anledning vil vi gerne se dig med ledsager til reception

Torsdag, den 28. april 2011 Kl. 15–17

i 'Trykkeriet' på Gyldendal, Klareboderne 3, København

Mange venlige hilsner Ivars Silis og Gyldendal